FIRMADO POR
El Alcalde de Aranguren/Arangurengo Alkatea
MANUEL ROMERO PARDO
29/02/2024

AYUNTAMIENTO DEL VALLE DE ARANGUREN

Pza. Mutiloa s/nº / Mutiloa Plaza, z.g.
Telefono: 948.244.946
Fax: 948.243.491
31192 MUTILVA / MUTILOA
NAVARRA / NAFARROA
E-mail: aranguren@aranguren.es

CONVOCATORIA DE SUBVENCIONES PARA EL USO DEL EUSKERA EN LA ROTULACIÓN DE ESTABLECIMIENTOS COMERCIALES DEL VALLE DE ARANGUREN	DIRULAGUNTZA DEIALDIA, ARANGUREN IBARREKO ESTABLEZIMENDUETAKO ERROTULUETAN EUSKARA ERABILTZEKO.

OBJETO:

El Ayuntamiento del Valle de Aranguren concederá subvenciones a los comerciantes de la localidad que utilicen el euskera en la rotulación de su establecimiento (rotulación en fachadas, escaparates, toldos y vehículos comerciales), siguiendo estas bases:

BASES:

1. Estas ayudas se abonarán con cargo a la partida presupuestaria *1. 3350 4820003* del año 2024. Se destinará a este objetivo un máximo de 1.000,00 euros.

2. El Ayuntamiento del Valle de Aranguren subvencionará el 50% del gasto de las nuevas rotulaciones cuando el establecimiento utilice el euskera en la nueva rotulación. Para cada nueva rotulación se subvencionará un máximo de 300,00 euros.

3. La persona responsable del establecimiento no recibirá ayuda cuando en la nueva rotulación sólo figure el nombre propio; por ejemplo “Arantxa" o “Tximeleta”. En cambio, sí recibirá subvención si figura también el nombre genérico en euskera, por ejemplo: "Arantxa oinetakoak" o “Tximeleta belar-denda”.

4. Para recibir la subvención el rótulo deberá estar correcta y adecuadamente escrito. Para ello las posibles personas beneficiarias de la subvención, podrán realizar uso gratuito del servicio de traducción, corrección y asesoramiento del Servicio de Euskera Municipal.

5. En las rotulaciones en euskera y castellano, el texto de los dos idiomas será semejante en cuanto a tamaño, colocación y otras características.

XEDEA:

Aranguren Ibarreko Udalak dirulaguntzak emanen dizkie udalerriko establezimenduei jarritako errotulazioan euskara erabiltzen badute (fatxada, erakusleiho, eguzki-oihal eta ibilgailu komertzialetan), honako arau hauek jarraituta:

ARAUAK:

1. Dirulaguntzak 2024. urteko aurrekontuko *1. 3350 4820003* diru-sailaren kontura ordainduko dira. Xede honetarako, gehienez ere, 1.000,00 euro erabiliko dira.

2. Aranguren Ibarreko Udalak errotulu berrien gastuaren %50eko laguntza emanen du establezimenduak errotulu berrian euskara erabiltzen badu. Gehienez ere 300,00 euroko laguntza emanen du errotulu berri bakoitzeko.

3. Dendariak ez du dirulaguntzarik jasoko errotulu berrian izen berezia soilik agertzen bada; adibidez, “Arantxa” edo “Tximeleta”. Aldiz, jasoko du dirulaguntza izen generikoa ere agertzen bada, esaterako, “Arantxa oinetakoak” edo “Tximeleta belar-denda”.

4. Dirulaguntza jaso ahal izateko errotuluak zuzen idatzita egon beharko du. Horretarako, laguntzen onuradun izan daitezkeen haiek Udaleko Euskara Zerbitzuaren doako itzulpen, zuzenketa eta aholkularitza zerbitzua erabili ahalko dute.

5. Errotuluak euskaraz eta gaztelaniaz egiten badira, hizkuntza bakoitzean agertzen den testuak antzekoa izan beharko du neurriari, kokapenari eta gainerako ezaugarriei dagokienez.

AYUNTAMIENTO DEL VALLE DE ARANGUREN

Pza. Mutiloa s/nº / Mutiloa Plaza, z.g.
Telefono: 948.244.946
Fax: 948.243.491
31192 MUTILVA / MUTILOA
NAVARRA / NAFARROA
E-mail: aranguren@aranguren.es

6. Procedimiento para solicitar la subvención. La solicitud se realizará una vez colocada la nueva rotulación. La persona solicitante presentará en la sede electrónica o el Registro Municipal, junto con la instancia correspondiente: la factura del rótulo (original o fotocopia compulsada) y dos fotografías del rótulo (una general de la fachada y otra detallada del rótulo).

6. Dirulaguntza eskatzeko prozedura. Eskaera errotulu berria jarrita dagoenean eginen da. Eskatzaileak, eskaera-orriarekin batera, honako agiriak aurkeztuko ditu Udalaren egoitza elektronikoan edo Erregistroan: errotuluaren faktura (jatorrizkoa edo kopia konpultsatua) eta errotuluaren bi argazki (bat orokorra, aurrealde osokoa; eta bestea zehatza, errotuluarena).

7. Las solicitudes, junto a la documentación expresada en el artículo anterior, se podrán presentar durante todo el año 2024 y hasta el 13 de diciembre.

7. Eskaerak, aurreko artikuluan azaldutako dokumentazioarekin batera, 2024 urte osoan zehar aurkeztua ahalko dira, baina abenduaren 13ra arte.

8. Concesión de ayudas. Una vez recibido el informe del Servicio de Euskera, se resolverán las ayudas correspondientes a las solicitudes presentadas. Las ayudas se otorgarán siguiendo el orden de registro, hasta agotar la partida existente. En el caso de que, aun siendo positivo el informe del Servicio de Euskera, no se pueda abonar la ayuda por estar agotada la partida presupuestaria, la persona solicitante podrá volver a hacer la solicitud durante el primer trimestre del año siguiente. Así lo comunicará el Ayuntamiento a la persona solicitante.

8. Dirulaguntzaren esleipena. Euskara Zerbitzuaren txostena jasota, aurkeztutako eskaerei dagozkien dirulaguntzak ebatziko dira. Dirulaguntzak erregistroko dataren araberako hurrenkeran esleituko dira, diru-saila agortu arte. Euskara Zerbitzuaren txostena aldekoa izanda ere, dirulaguntza ematerik ez badago, kontu-saila agortuta dagoelako, eskatzaileak berriro eskatu ahalko du dirulaguntza hurrengo urteko lehenengo hiru hilabeteetan. Udalak horrela jakinaraziko dio eskatzaileari.

9. Contra dicha resolución, que pondrá fin a la vía administrativa, cabrá interponer optativamente uno de los siguientes recursos:

- Recurso CONTENCIOSO-ADMINISTRATIVO ante el órgano competente de la Jurisdicción Contencioso-Administrativo de Navarra en el plazo de DOS MESES contados desde el día siguiente al de la notificación de la resolución.
- Recuso de ALZADA ante el Tribunal Administrativo de Navarra en el plazo de UN MES siguiente a la fecha de notificación de esta resolución.
- Recurso de REPOSICION ante el mismo órgano autor del acto en el plazo de UN MES a partir del día siguiente al de la notificación de esta resolución.

9. Ebazpenaren kontra, bide administratiboa itxiko duena, errekurtso hauetakoren bat jarri ahalko da aukeran:

- ADMINISTRAZIOAREKIKO AUZI-ERREKURTSOA, Nafarroako Administrazioarekiko Auzien eskumeneko organo eskudunari zuzendua, ebazpena jakinarazi eta biharamunetik BI HILABETEKO epean.
- GORA JOTZEKO errekurtsoa, Nafarroako Administrazio Auzitegiari zuzendua, ebazpena jakinarazi eta ONDOKO HILABETEAN.
- BERRAZTERTZEKO errekurtsoa, egintza ebatzi duen organoari zuzendua, erabakia jakinarazi eta hilabeteko epean.

10. Junto a la licencia de actividad y obra el Ayuntamiento dará información a las personas interesadas de la posibilidad de solicitar ayuda por el concepto de rotulación en euskera.

10. Jarduera eta obra lizentziarekin batera, Udalak interesdunei gai honen inguruan lortu daitekeen dirulaguntzaren berri emanen die.

11. Arautzeko legedia. Deialdia hemen

FIRMADO POR
El Alcalde de Aranguren/Arangurengo Alkatea
MANUEL ROMERO PARDO
29/02/2024

Pza. Mutiloa s/nº / Mutiloa Plaza, z.g.
Telefono: 948.244.946
Fax: 948.243.491
31192 MUTILVA / MUTILOA
NAVARRA / NAFARROA
E-mail: aranguren@aranguren.es

11. Normativa reguladora. Esta convocatoria se regirá por las bases recogidas en este documento, y en lo no previsto en él, por lo establecido en la siguiente normativa:
- Ley Foral 6/1990 de Administración Local de Navarra.
- Ley Foral 2/1995 de Haciendas Locales de Navarra.
- Ley Foral 13/2007 de la Hacienda Pública de Navarra y, de forma supletoria, la Ley General Presupuestaria.
- R.D. 887/2006 (Reglamento)

12.Tratamiento de datos personales.
Responsable de tratamiento: Ayuntamiento de Aranguren-
Finalidad: Gestionar la solicitud y tramitación de subvenciones para el uso del euskera en la rotulación de establecimientos comerciales.
Comunicación de los datos: los datos se comunicarán a terceros en los casos previstos en la normativa vigente.
Derechos: Tiene derecho a acceder, rectificar y suprimir los datos, así como otros derechos, dirigiéndose a las dependencias municipales en correo dpd@aranguren.es.
Información adicional: En la web municipal apartado Política de Privacidad de http://www.aranguren.es/

azaldutako oinarrien arabera arautuko da. Agiri honetan esaten ez denaz ebazteko honako arautegi honi begiratuko zaio:
- Nafarroako Toki Administrazioaren 6/1990 Foru Legea.
- Nafarroako Toki Ogasunen 2/1995 Foru Legea.
- Nafarroako Ogasun Publikoaren 13/2007 Foru Legea eta, osagarritzat hartuta, Aurrekontuen Lege Orokorra.
- 887/2006 E.D (Araudia).

12.Datu pertsonalen tratamendua.
Tratamenduaren arduraduna: Aranguren Ibarreko Udala
Helburua: merkataritzako establezimenduen errotulazioan euskara erabiltzeko dirulaguntzen eskaera eta tramitazioa kudeatzea.
Datuen jakinarazpena: datuak hirugarrenei jakinaraziko zaizkie indarrean dagoen araudian aurreikusitako kasuetan.
Eskubideak: Datuak eta beste eskubide batzuk eskuratu, zuzendu eta ezabatzeko eskubidea du, udal bulegoetara joanda. posta elektronikoaren bidez
Informazio gehigarria: Udalaren webgunean, http://www.aranguren.es/-eko Pribatutasun Politika atala

Mutilva, a marzo de 2024.

Mutiloan, 2024ko martxoan.

EL ALCALDE/ALKATEA
MANUEL ROMERO PARDO

C.I.F.-P-3102300E